

FELSŐ-ZEMPLÉN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor. negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adtnak vissza.
Bérmertetlen levelek nem fogadtatnak el.
Nyílt-tér soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL:
Hova az előfizetések, hirdetési és nyílttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

A tél.

Megnyultak az éjszakák, reánk köszönt a téli napok borulata, kopár mezőket, letarolt erdőket és komor bérczeket behavaz a tél hideg palástja. Szomoru időszak.

Az ember beszorulva lakásának négy fala közé, elmélkedik és elborong. Ezt az évszakot nem a szegény emberek jóvoltáért teremtette a világok alkotója. A létért való küzdelem legkegyetlenebb vesszőfutását a tél hidege támasztja. Sívár a természet és sívár most az élet is.

A tél hervasztó, fagyos keze letépi díszét a földnek, buja czifraságát, szinpompáját a természetnek és amely sívár meztelességgel mered felénk a kihalt természet dermedt arca, olyan kegyetlen, riasztó realizmussal kísért a szegény emberek nyomora is.

A tavasz és a nyár eldorádója a szegénység hadának. Ekkor szállást ad a berek, munkával lát el a termő föld és melenget a napsugár. Télen valamennyi létfenntartó forrás befagy. A jeges, havas berek nem ad szállást, a föld keble nem nyílik meg, hogy a munka verejtékes ellenértékével fizessen s a napsugár nem melegít.

Meleg otthon, megélhetési mód, — ezek a tél nyomorultjainak nagy hiányai. Nincsen szén és kenyér, e világot mozgó két tényező s a tél nyomorulta kivert kutya sorsára jut.

Mily rettentő a téli kép szemlélete. Az isteni igazságtalanság minő sötét vonásaival

van megfestve a szegény ember életének ez időszakos vázlata.

A nagyvárosokban ilyenkor sötét menetbe verődnek a nyomor kiaszott alakjai, az öklüket rázzák és komor gyűlölettel nézik a jólét palotáit. Ne kárhoztassuk őket, ha ilyenkor durván kifakadnak a világrend ellen. Éhségtől elbódult lelkek önkivületi kitörése ez, a minek nem megtorlás, hanem gyors segítség a gyógyítója. Azt a rongyos, vad nézésű férfit, aki kékült ajakkal szórja átkát a gazdaság felé, talán fagyoskodó, beteg és éhes gyermek várja haza s a férfi, bár acél a karja és nagy a munkabírása, nem jut keresethez, hogy beteg gyermekén a nehéz állérek árán segítsen. Oh, emberi tökéletesség! Hát ki birna ilyen rettentő helyzetben Jób türelmességével és alázatával? Ne, ne ítélje el senki a nyomor elvakult szenvedőit, akit a tél kiellen napjaiban halált kiáltanak a jólétre, amelyből nekik még morzsák sem jutottak!

Ellenben a társadalomnak, a jólétben élők társadalmának a nemes emberbaráti kötelesség teljesítésére széles perspektívát nyit a tél nyomora. Emelkedjenek föl a szívek, nyilatkozzanak meg a lelkek és gyakorolják a legszentebb földi erényt, az irgalmasságot. Ahol sok a kenyér, szórják el legalább morzsáit a tél éhes verebéinek, a téli nyomor e szürke dermedt vendégeinek.

A humanizmus krisztusi jelszó. S talán a fölöttünk élő láthatatlan hatalom is csak azért zudította az emberiségre a nyomort,

hogy belőle a legszebb emberi erényeket, a legtisztább emberi érzéseket váltsa ki. A mocsárból büszkén nő ki a hótiszta, fehér liliom s a nyomor sívár mocsarából is fenégesen sarjad ki az emberszeretet, a jótékonyság hótiszta lilioma.

Reánk köszöntött a tél és sívár képének szemlélete ime ilyen lesújtó és felemelő gondolatokat ébreszt a lélekben. A tél is azonban, mint minden, ami földön, mint eszmei fogalom, vagy reális valóság él és létezik, száz és százféle alakban mutatkozik az emberiségnek.

Megvannak a télnek a maga szépségei és az emberi lélekre való vonatkozásban a maga örömei is. Ezekből az örömeiből persze ismét nem a szegénynek jut, hanem a jobb módúnak.

Sok új öröm sarjad ki a hópalástja alól a vidáman élők részére. A tél a bálók, vígalmak, hangversenyek, zsurok és a korszolyázás korszaka. A kis és nagyvárosok társadalmának társasági érintkezésébe új életet vegyít a tél. Friss vérkeringés ez, amelyet a forró báltermek és a hideg jégpályák levegője hajt.

És ha ilyen vonatkozásában nézzük a telet, hát sok szépséget találunk benne. Sok szépséget, a melyekre nem hunyunk szemet, bárha nyomor képei fel is zaklatják lelkünk nyugalma. Az emberiségnek mulatnia kell, hiszen ez is az élet tartozéka. Hazug szemforgatás volna, ha a tél sötét tanulságai alapján gyászt és vezeklést hirdetnénk az

TÁRCZA.

Káprázat.

Almodtam rólad, lábaddnál térdeltem
S öledbe hajtám forró fejemet.
S te lázban égve, reszkető karokkal
Eméltél fel magadhoz engemet.
Az izzó ajkad ajkam érintette
S karom közt ott feküdtél mint halott,
Aztán örülten námoros mosolylyal
Suttogtad: a tied, tied vagyok.

Véremben mint ezer megörült démon
Forrott a fékét vesztett szenvedély,
Agyamnak minden gondolatja tűz volt,
Szívemnek minden dobbanása kéj.
Szemed behunyva, ajkad félig nyitva,
Mint a bűnös szerelem angyala
És hosszú, lázas csókok közt rebegeted:
„Csak most élni, csak most, aztán soha“ . . .



Lantos.

A nevelőnő.

Mari behozta a gyermekszobába az uzsona kávéját és ezt mondta:

— Gyurika össze ne törje megint a csészét. Maga meg Jolánka várjon egy kicsit, míg meghűl a kávé, mert különben megint összeégeti a nyelvét.

Mindezt Mari éppen azért mondta, hogy mondjon valamit. Az asztalnál ott állt a gyermekek mellett egy harmadik valaki is. A nevelőnő. Ehhez Mari egy szót sem szólt, csak elébe tette a ándzsát: igya meg belőle a kávékat ha akarja. Ha nem: úgy is jó.

A nevelőnő, melegnézésű a csitriségből alig kicseperedett leány Mari felé fordult:

— Én ma nem kérek uzsonát. Fáj a fejem. Marinak egyszerűen ráncos lett a homloka.

— De nagyon sok a baja! — vetette oda félvállal. — Azt a kávékat amit én főztem, megíthatja akármelyik királykisasszony is, nemhogy maga. Tudja.

A nevelőnő arcát előntötte a pirosság, koszoruba font szőke haját idegesen simította végig:

— Miért bánt engem még maga is, Mari? A cselédleányt egy pillantásig gondolko-

dóba ejtette, hogy: »még maga is.« Mi az a »még«? Azt jelentette, hogy ő még cselédletére is hangosan mer beszélni a kisasszonnyal, vagy pedig, hogy úgy is közös a sorsa a szegény kis frajllával: minek bántja hát? Mari arra az eredményre jutott, hogy a nevelőnő meg akarta sérteni és csipőre tett kezekkel hápogta:

— De nagy uri dáma lett egyszerre a kisasszonyból, hejh! Na, adta már, de adja is még ocsónban.

Gyurika időszerűnek tartotta, hogy megszólalkozzék ez ügyben:

— Azért is megmondom a mamának.

Közbeszólt, a harmónia kedvéért, Jolánka, a kis kisasszony is.

— Én is . . . Én is . . .

A kitűnő kis fiú, hogy szavának annál nagyobb súlyt adjon, a kanapéről deklamálta:

— Megmondom a papának is, hogy maga hengeg. Tudja.

Az ifiúr nem is gondolt arra, hogy olyan hamar teljesíthesse az ígretét: apja lépett a szobába. Tömzsi kis ember, duzzadt ajku, a szeméből áramló sárgás fény kellemetlenné tette a tekintetét. Batónak hívták és gabonával kereskedett. Úgy gondolta, hogy ha valaha, hát most el kell sütnie az apai tekintélyt:

u. m. díszművek, ifjusági iratok és képeskönyvek, almanachok, albumok, ima-, emlék- és zsebkönyvek, íróasztali készletek, író-, rajz- és festészeti szerek, modern levélpapír ujdonságok, stb. stb. stb.

LANDESMAN B.
könyv- és papírkereskedésben Nagy-Mihályon.

Karácsonyi ajándékok

Lapunk mai száma 4 oldalra terjed.

emberiségnek. Akinek módjában van, mulasson s akinek módjában van, segítsen a szégyenben. Így találkozik a fény az árnyval s a kettő üelkezése így teszi szébbé az életet.

A postatakarék lassúsága.

A postatakarékpénztár létesítésénél nem csupán a takarékoság eszméje volt irányadó, hanem — és talán elsősorban — a kereskedelmi és ipari kötelezettségeknek, a nehézkes, lassu és drága készpénzfizetésekéről az egyszerűbb, gyorsabb és olcsóbb átutalási rendszerre való áttérése. Első feladatának jól felel meg a postatakarékpénztár, amennyiben a takarékos-ságot tényleg nagyban előmozdította, nem úgy azonban másik céljának: hogy az ipar és kereskedelem fizetési kötelezettségeinek lebon-yolításánál egyszerűbb, azaz gyorsabb legyen, bár harmadrendű feladatának az olcsóságot illetőleg tökéletesen megfelel.

Rendes körülmények között a főváros-hoz bármely közel eső községből a postatakarék-pénztár utján csak két nap múlva érkezik be a befizetési lap, távolabb eső helységekből azonban nem ritkán három napot vesz igénybe a befizetési lapnak beérkezése, a felvevő posta-hivatal betűzőjének keltétől számítva, holott ugyanazon a napon postautalványon feladott őszegek már másnap és a legtávolabb vidék-ről (Brassó Fiume, stb.) legkésőbb két nap múlva kerülnek a címzett birtokába, illetve tudomására. El lehet képzelni, hogy milyen káros az ilyen csigaszzerű lebon-yolítás a hó utolsóján, mikor váltók járnak le, melyek — bár fedezetük idejekorán feladott — az utolsó felé felszaporodott anyag és nagyobb forgalom következtében még nagyobb késedelemmel ke-rülvén hozzánk a befizetési lap, óvatoltatnak és ez az elfogadónak vagy forgatónak nemcsak anyagi, de kiszámíthatatlan erkölcsi kárt is okoz.

E káros következményű késedelmezésen kívül azonban több más, többnyire csak kés-leltető, de mindig rendkívül bosszantó hibák, elírások, téves összegezés fordultak elő. Mint a »Magyar Kereskedők Lapja« írja, ma róthi F ü r s t Bertalan nagykereskedő felkérte ez okból panasz alakjában a budapesti keres-ke-delmi és iparkamarát, hogy illetékes helyen a legnagyobb erélyvel hasson oda, hogy ezeknek az anomáliáknak vége vetessék és hogy a m. kir. postatakarékpénztár mint elsőrangú köz-

gazdasági tényező, a kormány részéről legalább is azon méltánylásban és gondoskodásban részesüljön, mint az osztrák takarékpénztár az osztrák kormány részéről, ahol ily visszasságok nem fordulnak elő s amely intézmény mindig kivétel nélkül szabatosan gyorsan felel meg feladatának.

A kamara kereskedelmi szakosztálya a javaslatot a magáévé tette és elhatározta, hogy a feltárt sérelmes állapotok orvoslása végett megkeresi a kereskedelmi ministert.

VEGYES HIREK.

— **A járdamunkálatok** ügyében a pá-lyázati határidő e hó 14-én lejárt; a közvezési bi-zottság másnap tartott ülésében bontotta fel a be-érkezett ajánlatokat. Összesen 5 ajánlat érkezett be és pedig: a hazai asphalt, magyar asphalt r. t. és The Neuchatl R. T. ajánlata asphalt burkolatra, Stark Herman nagymihályi lakos ajánlata beton burkolatra és a magyar keramiai gyár, keramit burkolatra. A bizottság tanulmány tárgyává teszi a beérkezett ajánlatokat és még e hó folyamán dönt ezek sorsa felett.

— **Kaszinó választmányi ülés.** A nagymihályi kaszinó egyesület f. hó 12-én választ-mányi ülést tartott a mely alkalommal új tagokul felvétettek: Bajusz Andor, Fejér Elemér, Malonyay Tamás, Stépán Aladár, Magyar János, Vay Dénes és Lang Géza. Elhatározatott, hogy a kaszinó ez idén is Sylvester estélyt rendez a Barnai szálló termeiben, mely közvacsorával kezdődik. Vacsora után tánc lesz.

— **Nőegyleti bál.** A nagymihályi izraelita nőegylet 1904. évi január hó 9-én tartja meg szokásos táncostélyt, mely hangversenyyel lesz egybekötve. A műsor legközelebb fog megállapítottani.

— **Lelkészi kinevezés.** Firczik Gyula munkács egyházmegyei püspök az áthelyezés foly-tán megüresedett márk esemernyei lelkeszi állásra Mitro Dező újdonszentelt áldozárt nevezte ki.

— **A függetlenségi kör** elnöksége ez uton is értesíti a közönséget és a párt tagjait, hogy a kör f. é. december hó 20-án nyílik meg a Csillag szálló emeletén berendezett ideiglenes helyiségben. A kör helyiségei minden szombat, vasárnap és ünnepnapokon d. u. 3—10-ig a közönség rendel kezésére állanak.

— **Eljegyzés.** Aschenbrier István homonnai kir. aljárásbíró jegyet váltott Balogh Erzsike kisasszonnyal Czegléd-Berczelen.

— **Birtokvásárlás.** A Nyeicskey család tulajdonát képező falkusi birtokot, az ottani gaz-dák 42.000 korona vételárért megvették. Holdan-ként 900 korona ár éretett el.

— **Bakuló.** Marmorstein Jenő helybeli ke-reskedő f. hó 27-én esküszik örök hűséget S.-A. Ujhelyben Furdman Rezsín kisasszonynak.

— **Furfangos tolvaj.** Muha Mihály a kereskedelmi és hitelbank szolgájának Kazinczy-utcai udvarából e hó 14-én 2 darab hízott sertést loptak el. A lopás éjjel történt és azt valószínűleg az országos vásárra jött oláhcsigányok követték el. A csendőrség erőlyesen nyomozza a tetteseket.

— **A közönség köréből.** A »Felsőmagyar-or-szági Hírlap« laptársunk hasábjában fenti cím alatt egy közlemény jelent meg, a mely a nagy-mihályi szolgabírói hivattall foglalkozik. E köz-leményben az foglaltatik, hogy a szolgabírói hiva-tal személyzete közül senki sem bírja a tót nyel-vet s ekép a tót felek a hivattall személyesen nem érintkezhetnek. Bár a cikk írója nem nevezte meg magát s bajos egy anonim közleményre tel-jes tárgyilagossággal válaszolni, mégis mi az igaz-ságnak megfelelően kijelentjük, miszerint a cikk-ben foglaltak a valóságnak nem felelnek meg. A főszolgabírói hivattalban hárman is beszélik a tót nyelvet s mindenki meg tudja magát értetni, sőt konstatáljuk, hogy a főszolgabíró, mint a szol-gabíró már annyira haladtak a tót nyelv elsajá-tása körül, hogy a feleket megértik.

— **Hírlapárverés.** A Kaszinó egyesület f. évi december hó 27-én délután 5 órakor tartja meg a szokásos hírlapárverést. Az összes fővárosi napilapok, több s épírodalmi és egyéb lapok lesz-nek ez alkalommal albrétbe kaphatók.

— **Országos vásár.** Az e hó 14-én vá-ro-sunkban megtartott országos vásár igen látogatott volt, több mint 2500 szeker volt a városban. Az állat és sertés vásáron volt a legnagyobb forgalom. Tudvalevő ugyanis, hogy egy félév óta állatvásár nem volt s így mesze vidékről hajtották fel a tulaj-donosok marháikat, a melyek drága áron el is keltek.

— **Iskola látogatás.** Beregszász István vármegyének tanfelügyelője az elmúlt héten Butkán, Málczán, Márkon, Petriken és Falkuson meglát-gatta a felekezeti iskolákat. Mindenütt meg volt elégedve az elért eredménnyel, csupán a falkusi iskolában tapasztalta, hogy a növendékek a mag-yar nyelv elsajátításában a minimális eredményt sem érték el. És miután ezen körülmény csakis az agg és munkaképtelen tanító tehetetlenségének tu-lajdonítható, a tanfelügyelő felterjesztést intéz a tanító nyugdíjaztatása iránt.

Gyuri, hogy mersz a kanapén ugrálni? Minden átmenet nélkül elhagyta az előbbi szónoki hév a flucskát és szepegeve dőnyögte:

— Én nem csináltam semmit . . . A kisasszony . . .

Bató odalépett a nevelőnő elé:

— Mi az kérem?

Az nyugodtan, inkább gépiesen felelte:

— Semmi . . .

A férfi szeme éhesen simogatta meg a leányt:

— Van magával beszélni valóm! — mondta olvadozóan.

A leány egyszerűen, hangsúlytalan szol-gálatkészséggel felelt:

— Tessék parancsolni vélem.

Bató a gyermekeire vetett egy sunyi te-kintetet:

— Halkan beszéljen! — sutto-gta. — Nem parancsolok, hanem kérek . . . Még mindig haragszik reám? . . .

— Bocsánat a kenyéradómra . . .

— Ne beszéljen így, már mondtam. Nézze én kész vagyok magáért nagyon sok áldozatra . . . Engedjen már a beteges elveiből . . .

A leány arca keserű mosolyba torzult:

— Beteges? Elv? Azt tartja ön beteges elvnek, hogy nem adom el magamat? Nos: én akkor nagyon beteg vagyok. Harmadszor próbálja már meg vélem ezt a hangot s most harmad-

szor és utóljára mondom, hogy nem tűröm tovább. Megértett?

A férfi duzzadt ajkai rezkedtek, kapkodott a szavak után, kissé még vergődve küzdött benne az állat az uri emberrel, szeme körül villogott a sárgaság és tompa lett a beszéde:

— Velem ezen a hangon is lehet beszélni. De nem nékem lesz kellemetlen.

És elment. A leány arcán végigszaladtak a könnyek, végighullámozott rajta a keserűség érzése, hogy portékának tartják őt, akit épp úgy lehet adni-venni, mint akármicsoda áru-cikket. Leány lelke tisztasága belérezketett már csak a gondolatába is, hogy ilyen ajánlat-tal állt elébe egy ember, aki nem ingyen, nem alamizsnának adja neki a kenyeret, hanem fáradságosabban kell azt megszolgáltatnia, mint a legutolsó cselédnek. És a könnyek csak foly-tak az orcáján. Mintha valami csunya álomból ébredt volna fel, u y összerázkódott, hogy ott állt előtte Batóné, egy soványka kis ideg asszony, meg egy nagyon geometrikus bajuszu, vonalakba vasalt fiatal ur.

Az asszony beszélni kezdett, de aki hal-lotta, nyafogásnak hallotta:

— Kisasszony, miért hordozza az arcán az egész világ fájalmát? . . .

Mindegyik szava bántani akar s ezt a cél-ját el is érte. A leány szinte csak sóhajtott:

— Beteg vagyok, nagyságos asszony, haza-megyek egy időre pihenni a falumba.

— A mint jónak látja! — felelte egyked-vűen az asszony és valami angol nótát dudol-gatva ment át a másik szobába.

A geometrikus bajuszu fiatal ur vonalai engedtek valamit a merevségükből. Kezével igyekezett kifejezni a részvétét, úgy, hogy meg-akarta simogatni a leány arcát.

— No, no, kicsikém, nem kell úgy el-szonytyolodni.

Nem volt ideje visszakapni a kezét, re-csegeve hallatszott az ajtóból Batóné hangja:

— Gratulálok; a beteg úgy látszik nem annyira beteg, hogy »hódítani« ne tudjon.

Az asszony szeméből cikkázott a gyűlölet. Toporzékolni tudott volna, hogy ez az ember, akivel esztendőök óta csalja az urát, akiről azt hitte, hogy hideg maradna a világ legcsúszósabb mosolyára is: cselédornál alig jobban lévő leánynyal is felcseréli őt, ha alkalma van reá. A gazember. És a leány arcába rikácsolta:

— Pfuj! Kilököm a házamból! . . . Még ma pusztuljon! . . . Nem elég az uram neki . . .

Észbe kapott és nem folytatta tovább. Majdnem az szaladt ki a száján, hogy: még a szeretóm is kell . . .

. . . És este, mikor Bató azt kérdezte vacso-ránál, hogy hol a kisasszony, az asszony hideg-vérrel nyafogta:

— Kilöktem, mert szemtelen volt.

Fáy Nándor.

FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ

az egyedül elismert kelle-mes izü t e r m é s s e t e s
h a s h a j t ó s z e r .

— **A homonnai kereskedők** 1903. évi december hó 19 én a szegények javára a „Stefánia” szálló termeiben zártkörű táncmulatságot rendeznek. Személyjegy 2 kor., családjegy 5 korona. Kezdeté 8 órakor. Felülízetének köszönettel fogadtatnak és hírlapilag nyugtáztatnak. A hölgyek kéretnek minél egyszerűbben megjelenni.

— **A hegyi-szalóki lecsapoló társulat** e hó 12-én d. e. 10 órakor tartotta meg Málczán Szent István László elnöke alatt közgyűlést. A kormányt Dános Miklós kir. főmérnök képviselte, azonban az érdekeltek körében oly nagy változás állott be, hogy a közgyűlés végérvényesen nem hátrározhatott. Ennélfogva a következő év május havában új közgyűlés fog egybehívattatni, a mely a társulat feloszlatása tárgyában fog határozni.

— **Halálozás.** Rácz Jánosné szül. Hrabovszky Ilona urnó, Rácz János tőke-terebesi jegyző felesége e hó 10 én elhalálozott. Temetése nagy részvét mellett ment végbe.

— **Állategészségügy.** Járásunk területén állatbetegségek a következő helyeken fordultak elő: Ragadós száj- és körömfájás Laskon 14 udvarban, rühkór Abarán 2 és Falkuson 1 udvarban, sertés-orbánc Vásárhelyen 1 helyen; sertésvész Gatály, Krivostyán, Nátatalva, Petrócz, Szalók és Sámogy községekben fordult elő.

— **A póttartalékosok behívása.** A hadügyi és a honvédelmi miniszter rendelete, mely a tartalékosok és a póttartalékosok behívásáról intézkedik, már megérkezett az ezredéhez is. E szerint behívják január 4-ére az 1904-ben fegyvergyakorlatra köteles legénységet, a szokásos tizenhárom nap helyett huszonnyolc napra. A görögkeleti vallású katonákat, az ünnepekre való tekintettel, január 11-ére és csak 21 napra hívják be. Ahol elegendő tartalékos nincs, ott a póttartalékosokat is behívják.

— **Figyelmetes** a postai csomagok cél szerű csomagolása, helyes címzése stb. tárgyában. A karácsonyi és újévi rendkívüli csomagforgalom ideje alatt a küldeményeknek késedelem nélkül való kezelése csak úgy biztosítható, ha a közönség a csomagolásra és címzésre vonatkozó postai szabályokat betartja. Különösen szem előtt tartandók a következők: 1. Pénzt, ékszert, más tárgyakat egybe csomagolni nem szabad. 2. Csomagolásra falda, vesszőből font kosár, viaszos vászon, kisebb értékű és csekélyebb súlyú tárgyaknál pedig erős csomagoló papir használandó. 3. A címzésnél kiváló gond fordítandó a címzett vezetéki és keresztnévének vagy más megkülönböztető jelzésének (pl. ifjabb, idősb, özvegy stb.) továbbá a címzett polgári állásának vagy foglalkozásának és lakhelyének pontos kitételére; a Budapestre és Bécsbe szülő küldemények címirtataiban ezenkívül a kerület, utca, házszám, emelet és ajtó jelzés stb. is kiteendő. A rendeltetési helytűzetes jelzése (vármegye) s ha ott posta nincs, az utolsó posta pontos és olvasható feljegyzése különösen szükséges. 4. A címet magára a burkolatra kell írni, de ha ez nem lehetséges, úgy a cím fatáblácskára, bőrdarabra vagy erős lemezpapírra irandó, melyet tartósan a csomaghoz kell kötni. A papírlapokra írt címetek, mindig egész terjedelmében kell a burkolatra felragasztani. **Felelte kívánatos, hogy a feladó nevét és lakását, továbbá a címet összes adatait feltűntető papírlap legyen magában a csomagban is,** arra az esetre, hogy ha a burkolaton levő címet lelesné, elvesznék, vagy pedig olvashatatlanná válnék, a küldemény bizottsági felbontása után a jelzett papírlap alapján a csomagot mégis kézbesíteni lehessen. Kívánatos továbbá, hogy a feladó saját nevét és lakását a címet felső részén is kitüntesse. 5. A csomagok tartalmát úgy a címeten, mint a szállítólevélben szabatosan és részletesen kell jelézni. Budapestre és Bécsbe szülő, élelmi szerkeket és fogyasztási adó alá eső tárgyakat (hús- és szeszes italok stb.) tartalmazó csomagok címirtataira, nemkülönben az ilyen csomagokra vonatkozó szállítóleveleken a tartalom minőség és mennyiség szerint kiirandó. (pl. szalonna 2 kgr., egy pulyka 3 kgr., 2 liter bor stb.) A tartalom ily részletes megjelölése a fogyasztási adó kivetése szempontjából szükséges és a gyors kézbesítést lényegesen előmozdítja. — Kassa, 1903. dec. 14. **Bene Róbert,** kir. tanácsos, p. t. igazgató.

— **A vasárnapi munkaszünet.** A karácsonyi és újévi vasárnapokat a kereskedelmi miniszter a bolti üzletekre nézve rendszerint fel-

szokta oldani a munkaszüneti törvény hatálya alól, de ez tavaly is igen későn, csaknem az utolsó órában történt és a késedelem a kereskedőknek sok kellemetlenséget okozott. Most a fővárosi kereskedők egyesülete felterjesztést intéz a kereskedelmi miniszterhez a végett, hogy a karácsonyi előtti vasárnapot a bolti üzletekre nézve egyszer s mindenkorra vegye ki a munkaszüneti törvény szabálya alól. Ezt a kérelmet mi is helyeselnék és támogatjuk, de ha a kereskedelmi miniszter nem volna abban a helyzetben, hogy a kérdésben már most végérvényesen döntsön, legalább az volna felettebb kívánatos, hogy a karácsonyi és újévi előtti vasárnapokon a bolti üzletek nyitvatartását engedélyező rendelet idejében közzétéssék.

— **A legmagasabb vörmények egyike,** az egészséges és jólétre nézve, bizonyára a malátá kávé, amint az a Kathreiner féle előállítási módban úgyszólván az egész világot, főképen minden családi asztalt meghódított. Mert családi kávénak a bakkávé keveréke Kathreiner-féle Kneipp-malátá kávéval oly összehasonlíthatatlan előnyöket nyújt jóíz tekintetében, egészséges és takarékos szempontjából, hogy azt egyetlen egy gondos háziasszonynak sem szabad figyelmen kívül hagynia, az a finom bakkávé zamata, melyet a Kathreiner féle Kneipp-malátá kávé egy különleges gyártási módszer útján bír, növeli mint pótkávé a bakkávé kedvelt ízét, a mit semmiféle más pótlószorrel elérni nem lehet. Másrészt ezen tulajdonsága folytán a Kathreiner-féle Kneipp-malátá kávé bakkávéval való keverés nélkül is iható, kiválóan ízlik, mint vérvételező és táperős ital asszonyok és gyermekek részére orvosilag ajánlatik. Már első megjelenéskor a Kathreiner féle Kneipp malátá kávé, „a jövő kávéja” jelezte. Ez a merész kijelentés ma már részben teljesült is, és az eddigi tapasztalatok szerint mindinkább teljesedésbe megy. Fontos azonban, hogy mindég csak valódi Kathreiner malátá kávé használjunk, miert is szükséges, hogy a bevásárlásnál mindég a „Kathreiner” nevet hangsúlyozzuk és csakis az eredeti csomagokat Kneipp-páter védjeggyel fogadjuk el. Gondosan kerültessek minden utánzat és ne vásároltassék soha az, a mit nyitva mérlegelnek.

— **Gazdátlan nyereségek.** A legutóbb kiadott hivatalos kimutatás szerint a József sorsjegyeknél 16600 drb. olyan nyereséget van, a melyért még nem jelentkeztek, nyilván azért, mivel e sorsjegyek tulajdonosai nem tudják, hogy sorsjegyük ki van már huzva. Így van ez a többi sorsjegynél is és mivel ezek a nyereségek elévülnek, mondhatni, hogy sok millióra menő vagyon pusztul el azért, mert a sorsjegybirtokosok nem elég gondosak és nem járatnak megbízható sorsolási lapot. Ennélfogva, a kinek sorsjegyei és egyéb értékpapírai vannak, arra nézve rendkívül fontos egy megbízható sorsolási lapnak a járatása. Ilyenként ajánlható a „Pénzügyi Hírlap”, a melynek sorsolási mellékletét a Pénzügyi Utmutató a nagymél. m. kir. belügyminiszter mint teljesen megbízható szakközönyt, a nagymél. m. kir. pénzügyminiszter mint szakértelemmel és pontosan szerkesztett közönyt hivatalosan ajánlta. A lap előfizetői a januári számmal ingyen megkapják a Pénzügyi és Tőzsdéi Evkönyvet, a mely sok hasznos tudnivalón kívül tartalmazza a kezdettől fogva az 1903. év végéig kihuzott, de kifizetés végett bemutatni elmulasztott sorsjegyek, kötvények és záloglevelek hiteles kimutatását, úgy, hogy e könyvből bárki azonnal megláthatja, ki van-e sorsjegye huzva, vagy nincs. A „Pénzügyi Hírlap” előfizetési ára egy évre, a Pénzügyi Utmutatóval és a Pénzügyi és Tőzsdéi Evkönyvvel együtt 5 korona, a mely postautalványon küldendő be a kiadóhivatalba, Budapest, VII., Kerepesi-ut 44. szám.

Felelős szerkesztő: **Dr. Kállai József.**
Főmunkatárs: **Dr. Kellner Mihály.**
Kiadóhivatali művezető: **Lándai József.**

Hirdetések.

Kerestetik

1904. január hó 1-től a Kossuth Lajos-utcán vagy annak közelében egy 2 szobából álló csinos

lakás.
Cím e lap kiadóhivatalában.

Karácsonyi értesítés.

A közelgő karácsonyi ünnepekre van szerencsém ajánlani gyönyörű karácsonyfa díszeket, karácsonyi díszcukorkákat, salombonbonokat, finom theasüteményeket, nürnbergi mézskalácsot, továbbá: valódi imperial, trapista, ementali sajtokat, cukrozott gyümölcsöt, datolyát, fűgét, Ostsee és Bismark heringet, theát, rumot, cognacot és likőröket, különféle csemegét (lengyel gomba) stb.

Marmorstein Jenő.

● Bőrárak és diszműtárgyak. ●

Fontos sérvben szenvedőknek!

Ne mulassa el senki, kinek kedves élete s egészsége, magának beszerezni a legújabb javított cs. és kir. szabadalmazott amerikai rendszerű Gummisérvkötőt beszerezni. A gummi-sérvkötő Pollitzer találmánya s a legheirebb orvosi szaktekintélyek a legjobbnak ismertetett el. Mert nem szorítja a testet, éjjel nappal hordható s a sérvet nem engedi kinyomulni a sérvkapun. A sérvkötőn alkalmazott biztonságú készülék pedig teljesen megakadályozza a sérvkötőnek a testről való lecsuszását.

Sérvkötő árai: egyoldalú 7-től 10, kétoldalú 10 és 16 ft

Rendelésnél kérjük megadni a test körmértékét azonkívül, hogy a sérv jobb, bal, vagy mind két oldalon van-e. Megrendeléseket a legnagyobb titoktartás mellett pontosan eszközöl:

POLLITZER MÓR és FIA

csász. és kir. szab. kötszerezsek.

BUDAPEST, V., Deák Ferenc-utca 10.
Alapítottott 1854-ben.

Eladom teljesen jó karban lévő egyes fogatomat, mely áll: ló, szerszám, kocsis és szánból. Ára 700 korona.

Megtekinthető: Nagy-Mihályban Machnyik Andornál.

628. V. sz.

1903.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezenül közhírré teszi, hogy a s.-a.-új helyi kir. törvényszék 1903. évi 15986. Cs. számú végzése következtében Dr. Kellner Mihály esőtőmegmondok ügyvéd által képviselt vagyonbuktott Brügler Armin esőtőmegója javára Brügler Armin közadós ellen 1450 kor. s jár. erejéig 1903. évi 9. bírói sz. a. foganatosított letartozás útján lefoglalt és 4365 kor.-ra becsült következő ingóságok u. m. szövetek, bútállyványok, szobabutorok, konyhai felszerelések stb. nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a nagymihályi kir. járásbírósg 1903. évi V. 274/18. számú végzése folytán 1450 kor. tőkekövetelés, ennek különbözö időtől járó 6%, kamatai, 1/2% váltó díj és eddig összesen 305 kor. 30 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig N.-Mihályon vagyonbuktott Brügler Armin üzletében, s a butorok elhelyezése helyén leendő eszközökre 1903. évi december hó 24-ik napjának délelőtti 8 órája és folytatolag határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivattak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében közzéízetés mevíl lett, a legtöbbet igérőnek becsárón alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és föllífogallattaták s azokra kiölgeitési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt N.-Mihályon, 1903. évi decz. hó 15.

Pelles József,
kir. bírósági végrehajtó.

Karácsonyi és újévi képes lapok óriási nagy választékban és gyönyörű kivitelben kapható LANDESMAN B könyv- és papirkereskedésében.

EDELSTEIN HENRIK

Finom-posztó és gyapju-áru raktár

→ **Férfi-ruha készítő műhely** →

NAGY-MIHÁLY., Kossuth Lajos-utca

Nagy választék a legújabb divatu **valódi angol**

gyapjuszövetekben

Férfi-öltönyök mérték szerint



német, francia és angol divat után

legcsinosabban

és legjutányosabb árban

→ részletfizetésre is →

készíttetnek.

Megrendelések a legrövidebb idő alatt eszközöltetnek.

A n. é. közönség pártfogását kéri tisztelettel

Edelstein Henrik.

Bor eladás.

Saját termésű boraimat következő áron adom:

Asztali bor	--- -- -- literenként	--- 35 kr.
Rácz ürmös	--- -- -- " "	--- 50 " "
Csemege ó bor	--- -- -- " "	--- 80 " "
Muskotály	--- -- -- " "	2 frt -- " "
Asszú tokaji üvegben	--- -- -- " "	1 " -- " "
5 puttonyos asszú (betegeknek alkalmas)	--- -- -- " "	2 " -- " "

WIDDER BÉLA

Nagy-Mihály, Sulyovszky-féle ház.

Schicht-szappan

VEDJEGYEK:

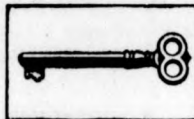
„Szarvas“

vagy

„Kulcs“



a legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan



Minden kártékony vegyülettől teljesen ment.

Mindenütt kapható!

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szappan a „SCHICHT“ névvel és fenti védjegyek egyikével legyen ellátva.

Karácsonyi és ujévi ajándékok.

Goldstein Adolf

épület- és díszmű-bádogos

lámpa, üveg és porcellán kereskedése
NAGY-MIHÁLYON.

Ajánlja dúsan felszerelt raktárát mindennemű asztali- és függő-lámpákban, kávé-, likör-, sör- és evő készletekben, alpaca- és nikkel-árak, majolika fali díszekben, barna köedény és zománczott edényekben, ugyszintén teljes konyhafelszerelésekben.



Karácsonyi és ujévi ajándékok.

„Spire“ varrógépek.

Varrógép vásárlásnál ne az árakat, de a gép jóságát tekintjük első sorban.

A „Spire“-féle varrógépek úgy minőség, mint ár tekintetében is az első helyett foglalják el; azokért minden tekintetben **5 évi teljes jótállást vállalok.**

A „SPIRE“ varrógép a divatos műhímzésre is használható.

Raktárak:

S.-A.-Ujhely, Ungvár, Homonna,
NAGY-MIHÁLY, Kossuth Lajos-utca

(Strömpl szálló mellett.)



Ugyanott kapható Singer, Hove, Henger, W. W. és balkaru varrógépek, kedvező havi részletfizetésre. Varrógép alkatrészek u. m. hajócskák, rúgók, srófok, gumikarika, valamint savmentes varrógépölaj készletben tartatnak.

Javitások olcsón és pontosan eszközöltetnek.

2809/1903. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbírószág mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dzurik Mihály végrehajtónak Porvazsnyik Mihály leszna lakos végrehajtást szenvedett elleni 3855 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a saujhelyi kir. törvényszék, a nagymihályi kir. járásbírószág területén lévő a Leszna községhen fekvő a lesznai 32-ik számú tjkvben A. + 40. hr. szám alatt felvett belhelyből, B. 3. 7. sorsz. alatt Porvazsnyik Mihály vegreh. szenvedő nevén álot, de a 2066/903. tk. sz. végzéssel Porvazsnyik János leszna lakos nevére ártir felülépitményi és földhasznélvezeti jogra az árverés 1739 korona ezenell megállapított kikéáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan **1904. évi január hó 13-ik napjának délelőtti 9 órájaker** Leszna községh bírúja házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikéáltási áron alól is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% át vagyis 73 korona 90 fillért készpénzben, vagy az 1881. LX t. c. 42. § ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt ig. min. rendelet 8.§ ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kikéáltott kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbírószág mint tlkvi hatóság Nagy-Mihályban, 1903. évi október hó 27 én.

Garbinszky, kir. aljbíró.

556.

1903. V. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-ez. 102. §-a értelmében ezenell közhírré teszi hogy a budapesti kir. kereskedelmi és váltó törvényszék 1903. évi 88260 sz. végzése következtében Dr. Eperjessy Lajos ügyvéd által képviselt a Sárospataki kovamalomkögyár és társa javára Zapoteczky Péter s társa ellen 1282 kor. 58 fill. s jár. erejéig 1903. évi október hó 28-án foganatosított biztosítási és kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 2500 kor-ra becsült következő ingóságok u. m. lovak, tehének, bornyuk, kocsai stb. nyilvános árverésen eladandak.

Mely árverésnek a nagymihályi kir. járásbírószág 1903. évi V. 337/3. sz. végzése folytán 1282 kor. 58 fill. tőkekövetelés, ennek különböző időtől járó 6% kamatai 1/2% váltódíj és eddig összesen 129 kor. 08 fillérben bírólag már megállapított költségek erejéig Nátafalván alperes Zapoteczky Péter lakásán, L.-Volyán Dudinszky Elek lakásán leendő megtartására **1903. évi december hó 29-ik napjának délelőtti 9 órája** határidőlll kitézetik és áhhoz a venni szándékozók ezenell oly megjegyzéggelssal hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-ez. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legelsőbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alól is el fognak adatni.

Amennyiben az előírvendő ingóságkat mások is le és föllfogaltaták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-ez. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Nagymihályon, 1903. évi decz. hó 10. napján.

Pelles József,
kir. bír. végrehajtó.